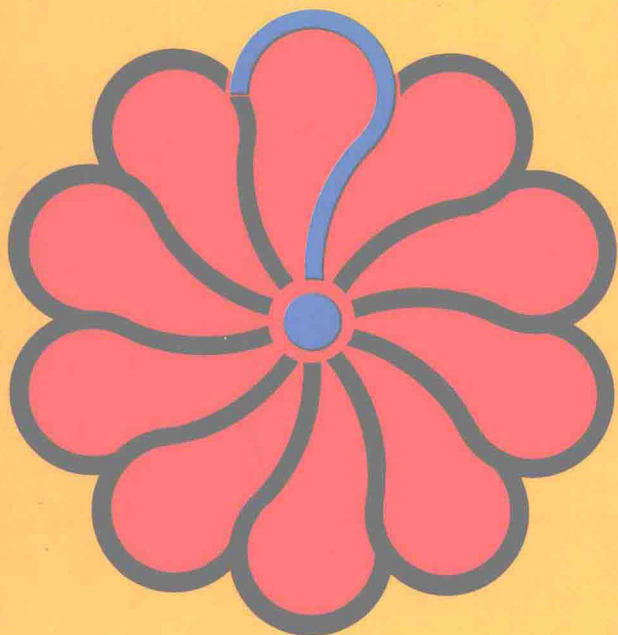


世界租稅著作翻譯叢書 40

美國聯邦租稅政策

Joseph A. Pechman 著

李金桐譯



TAXATION
TAXATION
TAXATION
TAXATION

財政部財稅人員訓練所

中華民國75年12月

世界租稅著作翻譯叢書 40

美國聯邦租稅政策

李金桐譯

原 書：Federal Tax Policy

著 者：Joseph A. Pechman

出 版：1983, The Brookings Institution



財政部財稅人員訓練所
中華民國 75 年 12 月

翻譯書籍 • 請勿翻印

世界租稅著作翻譯叢書 ④〇

書 名：美國聯邦租稅政策

著 者：Joseph A. Pechman

譯 者：李 金 桐

出 版 者：財政部財稅人員訓練所

地 址：台北市光復南路167號

電 話：7605712—9（八線）

印 刷 者：興豐印刷廠有限公司

地 址：台北市松江路26巷16號

電 話：5411647 • 5412125

定 價：新台幣210元

郵政劃撥第 0751976-1 號財政部財稅人員訓練所叢書專戶

中華民國75年12月出版

本書中央文物供應社及全省各大書局均售

序

世界租稅名著翻譯叢書，在大家共同努力與企盼下，終於與讀者見面了。我們着手此項譯述，主要是基於以下幾點認識：

(1) 租稅課徵的影響已深入我們生活的每一領域，大家渴望對租稅能有更多的瞭解。

(2) 租稅課徵在在涉及儲蓄、投資及經濟發展，為使租稅在促進經濟成長過程中能扮演更積極的角色，而不致成為絆腳石，我們必須加強對租稅理論及實務的研究。

(3) 租稅名著譯述的出版，欠缺市場價值，少有人願意從事此類虧累工作，久之臺灣將成為租稅理論的文化沙漠。

(4) 坊間有關租稅的外文書籍不多，譯著更屬闕如，稅務工作者及青年學子時感不便，研究每不易深入，稅務機關幕僚層次亦難提昇。

(5) 邀約志同道合者，共同參與譯述，交換經驗與心得以培養翻譯人才，形成力量，藉以提高譯述水準。

本所目前進行之譯著就性質分，有理論及制度實務二大部分；就語文分，計有英、日、德及韓文等四種，並希望能日益擴大之。初期每年的翻譯量以二十冊為原則，以四十冊為理想，其後則視需要以作增減。

譯述工作本非易事，而租稅書刊的翻譯尤難，參與譯述的專家學者們，皆本諸為國奉獻，為租稅研究盡心竭力的赤忱，在非薄的公定稿費下，百忙公務的有限餘暇中，進行譯述，隆情盛意，感佩五衷。再者本所因譯書而增加工作量甚多，但並未因此增加工作人員，大小事務悉由現有同仁分擔。且依政府規定，此係本所當然工作，故舉凡校對整編等均一無酬報，負責同仁備極辛勞，一併在此致謝。

譯述工作並非易事，而租稅書刊之翻譯尤難，前已述及，因此錯誤在所難免，為使譯述能更臻完善，敬祈學者專家及先進，不吝賜予斧正。

財政部財稅人員訓練所

王建煊謹誌

民國72年月6

前 言

最近幾年，聯邦租稅政策已經充滿著許許多多經濟與政治的問題，有些人批評在1970年代期間，租稅政策在經濟上的拙劣表現。在快速通貨膨脹期間，由於對名目所得課稅，導致稅率的提高，使許多人心存憤恨與不滿，邊際稅率的降低，便成為1980年選舉的主要論題。由於以上這些原因與其他發展，在1974～1983年，九年之間，國會立了八個主要的租稅法案，其中包括邊際稅率的降低、折舊備抵的自由化、介紹新的儲蓄誘因、以及增加原油與菸草的特種消費稅。所有這些改變都非常複雜，許多人相信，聯邦租稅制度，仍需要大幅度的簡化與改進。

第四版有如前面幾版一樣，有意解釋租稅制度的錯綜複雜，而使得國人有較多的了解，而且有貢獻於公共的討論與重要問題的解決，它反映了1977～1983年間的租稅發展，而且它也側重一些新的問題：例如；租稅對經濟誘因的效果；為所得稅目的的通貨膨脹調整；概括性的所得稅；累進所得稅與支出稅的相對利益；州政府的租稅限制；以及聯邦、州與地方政府財政關係的變化。為了簡明起見，本章的討論，有時候除去一些細節，讀者如需要更進一步的資料，以及不同的觀點，可參考附著的文獻。

Joseph A. Pechman，前經濟研究的主任，現為Brookings Institution的資深研究員，對租稅的研究有長久的經驗，並且參與租稅政策的制訂。他再度感謝Charles B. Saunders, Jr., Virginia C. Haaga, 以及Elizabeth H. Cross 在前幾版裡，對編輯的協助，並且從Andrew T. Williams, John Yinger以及Evelyn P. Fisher 得到研究協助，他也要感謝在前幾版裡，給予指教與忠告的Henry J.

Aaron, Boris I. Bittker, Richard Goode, Arnold C. Harberger, and Stanley S. Surrey.

本版的編著，作者從以下這些朋友，得到許多有價值的建議與協助：Benjamin Bridges, Susannah Calkins, Albert J. Davis, Harvey Galper, Harry L. Gutman, Frederick C. Ribe, Milton Russell, Walter S. Salant, Karen R. Silver, C. Eugene Steuerle, Lawrence H. Thompson, Eric J. Toder, James M. Verdier, and James W. Wetzler. Gail C. Morton and John Karl Scholz 從事第四與第五章所得稅效果的計算。

作者特別感謝 Nancy D. Davidson，作為本版的編輯者，大大地改進了本書的可讀性、正確性以及各版的一致性，並且監督本書的出版事宜 Sally June A. Fusci and Lydia Weber 準備圖形，Judith Cameron 協助準備附錄的表，Harold Appelman and Barbara Behringer 提供研究助理，Penelope Harpold 檢討表的正確性，Nancy Snyder 很仔細的閱讀一次，Evelyn M. E. Taylor 承擔打字的主要事宜，她的助手有：Valerie J. Harris, Kirk W. Kimmell, Charlotte Kaiser, Jacquelyn G. Sanks, and Susan F. Woollen, Vickie L. Corey and Dorothy M. Poole.

本書為 Brookings Studies 有關政府財政第二系列第十八本出版，該系列完全在探討租稅與公共支出政策的問題，收入的研究以及所得稅結構特性的探討，原來的支持者為 Ford Foundation 與 National Science Foundation.

作者文責自負，與 Ford Foundation, National Science Foundation, 政府官員及 Brookings Institution 的其他工作人員無關。

1983年12月

Washington, D. C.

Bruce K. Maclaury

譯者感謝政大經濟系助教李秀芬女士對一、二、三及七章的協助，並且也感謝政大財政研究所 74 學年度一年級同學的參與譯作與討論。

譯者 李金桐

75, 6, 30

美國聯邦租稅政策

目 錄

第一章 導論	1
第一節 美國租稅系統的特色	1
第二節 租稅的目標	5
第二章 租稅與經濟政策	8
第一節 穩定政策	9
一、財政政策	9
二、內在穩定裝置	12
三、高就業水準下的盈餘或赤字	15
四、調整政府支出與稅收以促進穩定性目標之達成	20
五、自動預算法則	22
六、貨幣政策	24
七、理性預期	26
第二節 促進經濟成長的政策	27
一、達成充分就業與穩定價格	27
二、提高經濟成長率	29
三、公債負擔	31
第三節 摘要	35
第三章 租稅法案立法過程	37
第一節 租稅法案的行政準備工作	39
第二節 國會中的法案	42

一、財政委員會 (The Ways and Means Committee)	42
二、眾議院之認可 (House Approval)	45
三、參議院財政委員會 (The Senate Finance Committee)	46
四、參議院之辯論	47
五、聯席會議中的法案	48
第三節 總統的行動	49
第四節 立法過程的改進	51
一、稅法的簡化	51
二、公眾利益代表	52
三、租稅結構之改革	54
四、財政政策整體之考慮	55
第五節 摘要	57

第四章 個人所得稅 59

第一節 聯邦所得稅的結構	60
一、調整後毛所得與應稅所得	60
二、稅率	63
三、申報規定	65
四、納稅方法	66
五、最終稅負的調整	68
六、當期支付制度可能的修改方向	69
第二節 經濟效果	69
一、作為穩定因子的角色	70
二、工作誘因	72
三、對儲蓄的影響	72
第三節 結構性問題	74

一、	個人免稅額	77
二、	負所得稅	82
三、	個人扣除額	88
四、	移轉性支付與工資補貼	96
五、	家庭	98
六、	老年人	103
七、	薪資所得	105
八、	通貨膨脹指數	110
九、	資本利得與損失	113
十、	儲蓄誘因	120
十一、	州及地方政府公債利息	121
十二、	所得平均	125
十三、	最低稅額	126
十四、	租稅避難所	128
十五、	租稅簡化	130
第四節	摘要	133

第五章 公司所得稅 134

第一節	公司所得稅的性質	136
一、	稅基	136
二、	稅率	139
三、	稅的繳納	139
第二節	稅的轉嫁和歸宿	140
一、	轉嫁的機能	141
二、	實證	143
第三節	經濟上的爭論	148
一、	投資和儲蓄	148

二、權益和負債融資	151
三、資源配置	152
四、自動穩定功能	154
五、對外收支平衡	154
第四節 結構特色	156
一、資本支出扣抵	157
二、對礦業備抵的提列	166
三、金融機構	168
四、免稅組織	171
五、公司的取得、重整與清算	173
六、國外與出口所得	173
第五節 通貨膨脹會計	174
一、折舊	176
二、存貨	177
三、淨金融性資產與負債	178
四、調整的選擇	179
第六節 公司所得稅與個人所得稅的合併	181
一、股利的額外負擔	181
二、合併的方法	184
第七節 摘要	192

第六章 消費稅 195

第一節 消費稅的型態	195
第二節 特種消費稅的爭論	197
一、特種消費稅的經濟效果	197
二、公平性的考慮	203
第三節 一般消費稅？	206

一、一般銷售稅.....	206
二、營業增值稅.....	209
三、銷售稅或增值稅與所得稅.....	211
四、支出稅.....	213
第四節 摘要.....	216
第七章 薪資稅	218
第一節 薪資稅的發展.....	218
第二節 類似的保險.....	222
第三節 薪資稅的特質.....	222
一、累退性.....	223
二、內在穩定作用.....	225
三、對價格、就業和工資之效果.....	227
四、對個人和公共儲蓄之效果.....	229
五、給付的課徵.....	230
第四節 社會安全資金之供給.....	231
一、捐助制度.....	231
二、改革提案.....	233
第五節 失業保險的資金供給.....	235
第六節 摘要.....	236
第八章 遺產贈與稅	238
第一節 財富移轉稅的角色.....	238
第二節 租稅的特性.....	240
一、遺產稅.....	241
二、贈與稅.....	242
三、稅基.....	243

第三節 結構性問題	243
一、 夫妻的移轉	244
二、 遺產贈與稅的不完全一致性	246
三、 跨代信託	250
四、 跨代直接移轉	254
五、 慈善捐贈	255
六、 小企業及農場財產	256
第四節 課徵財富稅之其他方法	258
一、 繼承稅或相續稅	258
二、 財富年稅	260
第五節 摘要	261

第九章 州與地方稅 262

第一節 州與地方結構	263
一、 州稅	265
二、 地方稅	268
三、 州與地方財政執行結果、能力、努力	269
第二節 主要問題	271
一、 所得稅與銷售稅	271
二、 扣減	274
三、 財產稅	277
四、 租稅統合	287
五、 州與地方財政關係	295
六、 聯邦援助	297
七、 都市之困境	306
第三節 摘要	307

附 錄.....	310
A. 主要的聯邦租稅歷史的摘要.....	310
B. 主要的聯邦租稅之稅基	347
C. 稅式支出.....	367
D. 統計表格.....	376
E. 參考書籍.....	415

本文附 表

1 - 1	1982 年聯邦、州及地方政府的主要稅收和其他收入	2
3 - 1	1948 - 82 期間，主要聯邦租稅法案制定立法歷史，及稅收得失	39 - 1
4 - 1	1981 年，從個人所得中所導出之聯邦個人所得稅稅基	63
4 - 2	1984 年，聯邦個人所得稅率	64
4 - 3	1985 年，聯邦所得稅制度下，不同家庭大小的最低課稅標準與估計中之貧窮水準預算指標	79
4 - 4	1985 年，聯邦個人所得稅制下，最低課稅水準與各種不同家庭狀況中，估計的貧窮水準預算	80
4 - 5	1985 年，依調整後總所得階層，列示兩項個人所得稅免稅與零級距計畫的收入與分配效果	83
4 - 6	負所得稅計畫下，基本補助額、稅率以及平衡所得水準的例示	85
4 - 7	1985 年，聯邦個人所得稅制下，從不同的個人扣除修正中，所能增加的收入	95
4 - 8	1950 ~ 82 年間，選擇年度，移轉性支付與工資補貼佔個人所得的百分比	97
4 - 9	依調整後毛所得階層，就所得分離的變化及夫妻合併賺錢的補貼所產生的收入效果，1985 年	102
4 - 10	1984 年，選擇性的所得階層，四口之家，因為 5 % 通貨膨脹率對稅負的影響	111
4 - 11	1985 年，依調整後總所得階層，列示資本所得經過各種修正後，對收入所產生的效果	117
4 - 12	1985 年，依調整後總所得階層，列示對州及地方政府的公	

	債債息課稅，所產生的收入效果。.....	123
4-13	1984年，依所得階層分之現行稅法下之有效稅率，和使用 替代方案之概括性所得稅下之有效稅率。.....	132
5-1	製造業公司組織之報酬率及負債一資本比，選擇期間 1927 ~ 80 年。.....	145
5-2	1975年以所得百分位數衡量的公司所得稅有效稅率。.....	147
5-3	美國聯邦所得稅中之一般公司所得稅稅率及有效稅率。對象 ：國內公司組織；期間：1950 ~ 82。.....	150
5-4	戰後八個蕭條期間，實質GNP 及實質可支配所得的變動。.....	155
5-5	\$ 1,000 資產，期間 10 年的三種折舊法.....	159
5-6	1982年，選擇性產業，在加速成本收回制度裡，新的可折 舊性資產的有效稅率。.....	164
5-7	1985會計年度，適用在美國公民與公司之國外所得有關優 惠租稅規定的成本。.....	175
5-8	1950 ~ 79 年間，美國非財務性公司，在兩種實質所得概 念下，稅後的申報與實質公司利潤。.....	182
5-9	對 100 美元公司所得所加諸的公司所得稅額外負擔。.....	183
5-10	由於 4 % 股利收入的扣抵，公司所得稅額外負擔去除的部份。.....	186
5-11	股利支付減除法下，公司所得稅額外負擔減輕部分。.....	187
5-12	設定法下，公司所得稅額外負擔減輕部分。.....	190
6-1	1982會計年度，主要的聯邦特種消費稅收。.....	198
6-2	1975年，以所得百分比為基礎之聯邦特種消費稅及假設一 般銷售稅之有效稅率。.....	205
7-1	至 1984 年 1 月 1 日止，社會安全計畫的主要特徵。.....	220
7-2	OASDI 和醫療保險計畫下，最高額的合併雇主與受雇者之 稅收，與最高額之自行經營者之稅收，1970 ~ 84。.....	226
8-1	已婚夫婦繳納的遺產稅，依 1987 年淨遺產水準。.....	247

8-2	1945, 1951, 1957 及 1959 年, 已故百萬富翁在生前贈與的次數及藉贈與, 移轉財富的比例。.....	249
8-3	1945, 1951, 1957 及 1959 年百萬富翁死亡者, 曾從事非慈善信託移轉者人數比率, 及信託移轉財產百分比。.....	252
8-4	1945, 1951, 1957, 1959 年百萬富翁, 其以信託及直接移轉的次期遺產稅征課時機。.....	253
9-1	1982 年, 奧勒崗與華盛頓州, 擁有二子女之夫妻, 其合併的聯邦、州與地方稅稅負。.....	273
9-2	以邊際稅率為例, 在聯邦稅扣減以及聯邦與州稅扣減下, 州所得稅的邊際負擔。.....	275
9-3	1956, 1962, 1966, 1971 及 1976 年, 依不動產評估價值與銷售價格百分比率為準的州分配。.....	279
9-4	1956, 1961, 1966, 1971 與 1976 年, 選擇性地區的非農家住宅, 財產稅評估比率與地區間差異係數。.....	280
9-5	1975 年, 依所得百分比, 計算之財產稅歸宿的各種估計。.....	283
9-6	1981 年, 依 1980 年平均每人個人所得之州序排列, 有關收入分成補助與來自本身來源之州與地方收入以及與州個人所得之關係。.....	304